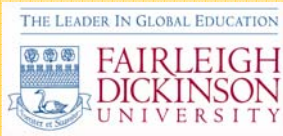




Nuestra Puerta

31 de enero, 2004
Volumen 1, Edición 1

www.fdu.edu/puerta



Artículos de Interes Especial:

- ¡Bienvenidos al Programa Puerta al Futuro!
- ¿Que Hago Después Que Me Inscribí?
- Entrevista con el Presidente de IACO...Gustavo Ramírez
- Visita de los Tres Reyes Magos
- Visita al Museo Metropolitano de Arte

Nació Nuestra Puerta

Tienen en sus manos el primer número de “Nuestra Puerta”, el periódico del programa Puerta al Futuro de la Universidad Fairleigh Dickinson de Nueva Jersey. El objetivo de este medio de comunicación es que todos seamos protagonistas de su edición, que nos integremos al equipo de redacción y asumamos la meta de tener nuestro propio vocero de información y de opinión. Aspiramos que planteen sus intereses, motivaciones, quejas, aspiraciones, inquietudes, logros, sueños y frustraciones. Seremos un espejo de la comunidad universitaria y proveeremos

información fresca y veraz de nosotros mismos. Conformaremos un equipo de trabajo sólido, multidisciplinario, retador y entusiasta. Nuestro éxito depende de nosotros mismos, de nuestras capacidades, intelecto, motivaciones y ganas de trabajar en función de tener una tribuna abierta a todas las opiniones positivas, constructivas y libres. “Nuestra Puerta” es un logro de todos, de las autoridades universitarias, profesores, estudiantes, personal administrativo y colaboradores. Felicitémonos a nosotros mismos y unámonos al esfuerzo de

hacer realidad nuestro propio periódico.



Los estudiantes de Newark

Sentados: Gricelda Valvidia, Juan Posada, Lillian Rosenberg

De Pie: Charmian Acevedo, Jack Inga, Elkin Comas, Mayra Martinez.

Conozca A...

Nuestra Puerta:

Pagina Editorial	2
Ayuda Financiera	3
Pasos de Matrícula	3
Becas de Verizon	4
Inmigración	6
Eventos de Puerta	7
Conozca A...	8



Ivette Ospino, Asistente Estudiantil
Deborah González, Esq., Directora
Esmeralda Geraghty, Secretaria de la Facultad



Prof. Roberto Bozo,
Editor de
Nuestra Puerta

Mensaje del Decano...

Kenneth T. Vehrkens



La facultad, la administración y el personal del Colegio Nuevo de la Universidad de Fairleigh Dickinson están muy complacidos por estar ofreciendo el Programa de Puerta al Futuro. Estamos muy orgullosos de dar la bienvenida a los estudiantes del Programa de Puerta y sus familias a nuestra Comunidad de la Universidad. Mejores deseos para el éxito y la felicidad de como usted se aprovecha de las oportunidades proporcionadas por esta experiencia Colegial extraordinaria.

Kenneth T. Vehrkens
El Decano y
Vicepresidente Asociado

Editorial...Roberto Bozo

La tarea de hacer un periódico es un maravilloso objetivo que requiere de un trabajo en equipo en función de intereses comunes, metas compartidas y logros colectivos. Es un reto ambicioso y nos plantea un largo camino por recorrer. La comunidad del programa “Puerta al Futuro” de la FDU hoy está de júbilo y tiene una razón muy especial para estarlo: el nacimiento y la publicación del primer número de “Nuestra Puerta”. La razón de ser de este medio de comunicación es crear, incrementar y mantener una efectiva información-comunicación entre todos los integrantes de la comunidad universitaria. El porque de su existencia no es otro que el de crear una valiosa herramienta de

comunicación, una tribuna abierta a todas las tendencias de opinión y un mecanismo de fluidez de puntos de vista e intereses de la comunidad universitaria. A partir de hoy, FDU se siente muy orgullosa de ofrecerles a los participantes de su programa “Puerta al Futuro” este periódico para ayudarles a integrarse a nuestra comunidad, a comunicar sus intereses, plantear sus inquietudes, mejorar sus carreras y transmitirnos algo de sus vidas. Las autoridades universitarias y el equipo editorial del periódico invitan a toda la comunidad universitaria a integrarse a

la realización de cada número de “Nuestra Puerta”, a participar en su creación y a formar parte del equipo de redacción. Entre todos, profesores, alumnos y personal administrativo lograremos esta meta que hoy nos estamos planteando, pero necesitamos su motivación, aporte y participación. Todos seremos protagonistas de nuestro propio periódico, todos seremos autores de nuestra propia historia y todos tendremos la oportunidad de decir lo que pensamos en función de integrarnos, de una manera constructiva, a la sociedad del país donde decidimos vivir. No dejemos perder esta oportunidad.

Mensaje de la Directora...Deborah González

Hola. Es mi placer dar la bienvenida al componente más nuevo de la comunidad de Puerta al Futuro – Nuestra Puerta – un periódico del programa cuyo propósito es compartir información importante a nuestra familia.

Durante la presentación de beca de Verizon (véase la página 4) mencioné la responsabilidad importante que nosotros tenemos porque somos los primeros. Permita que tome unos pocos momentos para compartir con usted el cuento de cómo empezamos el viaje que dirigirá la comunidad hispana a un futuro de oportunidades y prosperidad.

En 2002 Presidente de la Universidad Dr. Michael Adams decidió que esa Universidad de Fairleigh

Dickinson necesitaría dirigir el crecer la población hispana en Nueva Jersey y proporcionar las oportunidades educativas para ellos. El tuvo una idea. La comprensión que la barrera de idioma era uno de los primeros obstáculos é creó un comité de miembros sobresalientes del FDU y comunidades hispanas. Juntos, estos miembros desarrollaron el plan del centro y la estructura del programa. Puerta era ahora un modelo. Después de más de 18 meses del desarrollo yo fui pasado la tabla para hacer la realidad del concepto. Puerta nacía. El lunes, el 27 de septiembre de 2003, el primer grupo de estudiantes asistió la

primera clase de ESL en la primera ubicación del sitio de la extensión – el Centro del Desarrollo del FOCUS, Newark, Nueva Jersey. Los demás son las historias.

El principio de este programa ha sido una serie de primeros pasos para todo concernido – la Universidad, el programa, los estudiantes. Pero lo que más emociona es lo que esta por venir – el futuro. Puerta al Futuro no sólo es la puerta al futuro para los estudiantes, pero para todos los que se implican en el programa también.

Así que permiti que yo le dé la bienvenida una vez más al viaje que nosotros llamamos Puerta al Futuro. ¡Espero verlo en graduación!

Ayuda Financiera

La Universidad de Fairleigh Dickinson administra una variedad de la financiación académica basada en la necesidad de federal, las fuentes del estado y la Universidad. La ayuda financiera está disponible a la jornada completa y estudiantes calificados matriculados a tiempo parcial en la Universidad de Fairleigh Dickinson. Los estudiantes nuevos y devolutivos son esperados para archivar la Aplicación Libre para la Ayuda (FAFSA) Federal de Estudiante no luego que febrero 15. El FAFSA se debe archivar todos los años.

Los premios financieros de la ayuda se procesan anualmente y son ofrecidos sobre la necesidad financiera continuada, la posición de la matriculación, la disponibilidad de fondos, y

de mantener el progreso académico satisfactorio. Además, un estudiante no puede estar en la rebeldía y/o no puede deber un reembolso en ningún Título IV y/o Préstamos de HEA y en las becas.

1. El premio es condicional sobre el recibo de toda información solicitada por la Oficina de la Ayuda Financiera. Todos solicitantes escogidos para la comprobación por el Departamento de la Educación serán notificados. El proceso de comprobación puede llevar a la revisión del premio.

2. Los premios financieros de la ayuda se ofrecen generalmente por un año académico con desembolsos iguales por los semestres de otoño y primavera.

3. Todos recipientes financieros de la ayuda deben ser matriculados en los cursos que llevan a un grado.

4. Los fondos del Préstamo de Stafford requieren la terminación del Pagaré (MPN) Magistral; sobre la terminación, se somete el MPN directamente a la Oficina de la Ayuda Financiera. Los recipientes del Préstamo de Perkins recibirán la instrucción bajo separa la cubierta.

La oficina de Puerta al Futuro no controla la ayuda financiera que se brinde al estudiante. Se puede recoger aplicaciones en la oficina de Puerta pero el premio es entre el estudiante y el departamento de ayuda financiera. El número del departamento es 201-692-2363.



FDU Sitio Web Financiero de Ayuda:
<http://www.fdu.edu/admissions/financialaid.html>

El Sitio Web Federal de la Ayuda del Estudiante:
<http://studentaid.gov/PORTALSWebApp/students/spanish/index.jsp>

El Sitio Web de FAFSA:
<http://www.fafsa.edu/gov/index.htm>

Los Pasos Para Entrar A La Puerta al Futuro

1. Llene la aplicación (la Oficina de Puerta, el correo, o el fax a 201-692-2503)
2. Llene la aplicación financiera de la ayuda si es calificado (en línea o el correo a FAFSA) Código de la escuela es **002607**.
3. Tome el examen diagnóstico de ESL.
4. Llene forma de matrícula con el horario de las clases.
5. Tome Foto para la identificación de la Universidad y solicite la Calcomanía de Coche Estacionamiento. (La Seguridad Pública) Esta tarjeta le da acceso a muchos servicios en la Universidad.
6. Reciba el horario y la cuenta por el correo.
7. El plan del pago de arreglo si necesitado (el Departamento de Servicios de Matriculación); completa el paquete financiero de ayuda (inclusive préstamos).
8. Venga a la primera semana de clases para verificar libros de texto requeridos.
9. Compra los textos en la librería de FDU (o en línea).
10. ¡Tenga un gran semestre!

Créditos Transferidos

De su país de origen - necesitas traer su lista de cursos (materiales) que tomaste con sus notas y copia de su título.

World Education Services (WES)
<http://www.wes.org>
 1-800-937-3895

Admisiones Internacionales

Estudiantes de otros países pueden aplicar para una Visa de Estudiante I-20. Tienen que llenar una aplicación especial y proveer datos financieros. Para más información contactar a la oficina de Puerta. También se puede transferir un I-20 de otra escuela para FDU.

Recepción de Becas de Verizon

Verizon dió becas a 17 estudiantes de la Puerta al programa Futuro de la Universidad de Fairleigh Dickinson el viernes, el 14 de noviembre de 2003.

Estos estudiantes escribieron un ensayo acerca del valor de la educación en general y acerca del valor de la Puerta al programa futuro.

Su necesidad financiera se consideró también en el conceder de las becas.

Samuel Delgado, el Director de Asuntos Externos en Verizon, dió las becas que

acentúan la importancia de contar con apoyo para avanzar en la vida. El indicó también que su compañía estaba orgullosa sostener a estos estudiantes.

Entre los recipientes de estudiante eran residentes de Englewood, Passaic, Paterson y el Parque de la Perspectiva.

Estos estudiantes, junto con sus familias y amigos, acompañado de personal de profesores y universidad, gozaron una recepción después que las becas se concedieron.

Estudiantes Premiados:

Carlos Acosta (Paterson)
Yensy Andrade (Dover)
Luis Avalos (Dover)
Nestor Castro (Hack. Noche)
Harry Garcia-Chica (Hack. Dia)
Carlos Jimenez (Hack. Noche)
Nubia Leon (Hack. Dia)
Ana Manotas (Paterson)
Maria Moya (Hack. Noche)
Yolibeth Orlando-Abreu (Hack.)
Maria Osorio (Hack. Noche)
Cesar Rivas (Paterson)
Alfredo Rivera (Hack. Dia)
Clemencia Rolon (Dover)
Miguelina Rosario (Hack. Noche)
Lillian Rosenberg (Newark)
Gricelda Valdivia (Newark)

“Cada palabra lleva consigo una vida, un estado, un sentimiento.”
Carmen Conde (1907-1996), escritora española



Sr. Samuel Delgado de Verizon, dió unas palabras de apoyo para los estudiantes.



Algunos de los estudiantes ganadores de las Becas Verizon: Harry Garcia-Chica, Nubia Leon, Ana Manotas, Carlos Jiménez, Yolibeth Orlando-Abreu, Luz Fernández, Sr. Delgado de Verizon, Clemencia Rolon y Yensey Andrade.



Harry Garcia-Chica (estudiante de Hackensack por el día) muestra su certificado de Verizon.



Luz Fernández (estudiante de Hackensack por la noche) recibió una beca especial de la Directora del Puerta al Futuro.

Hoy

*Hoy día regreso
A muchos he mirado
Y los ojos alegres
Los míos han cruzado*

*Hoy me levanto
Porque he visto el mundo
Y a la gente
Sonríen a su destino*

*Hoy las cosas
No son como uno quiere
Si no, como la vida
Te las van dando
Y la vida hay que vivarla
Porque es pasajera*

*Hoy nosotros
En este mundo andamos
Para acompañar
A todos los corazones
Que como ustedes
Están llenos de vida*

*Hoy levanta
Tu mirada al frente
Y se un
Gran triunfador.*

*Ivette Ospino
Estudiante,
Hackensack, Día*



Estudiante de Dover, Clemencia Rolon, gozando de la comida con Sr. Delgado de Verizon.



Decano Vehrkens, Sr. Richard Garcia de Lakeland Bank, Directora González, y Sr. Delgado.



Sr. Garcia, Nestor Castro, y Dr. Raleigh



Prof. William Galarza, Estudiante Adiel Osorio, Prof. De ESL JM Sterling, Estudiantes Yensey Andrade y Clemencia Rolon, invitado, y Prof. Natalia Margolina.

BECAS

Hispanic Scholarship Fund

<http://www.hsf.net/scholarship/scholarships.html>

Becas

<http://www.scholarshipsforhispanics.org/>

Becas Para Hispanos
<http://www.scholarshipsforhispanics.org/>

Hispanic Online
http://www.hispaniconline.com/edu/ss_ix.html

Hispanic College Fund, Inc.
<http://www.hispanicfund.org/>

Hispanic Association of Colleges and Universities
http://www.hacu.net/student_resources/scholarship_links.shtml

Hispanic Alliance for Career Advancement
<http://hace-usa.org/scholarships/>

Inmigración: Gustavo Ramirez, Presidente de IACO

Por Roberto Bozo

De hablar pausado, mirada penetrante y una absoluta seguridad en si mismo, Gustavo Ramirez, presidente de Immigration and American Citizenship Organization recibe a “Nuestra Puerta” en su despacho en Passaic.

Muy amable, con una evidente y manifiesta vocación de servicio afirma que el objetivo principal y el porque de IACO es ayudar al inmigrante a adaptarse, asimilarse y compenetrarse con la sociedad estadounidense.

“Estados Unidos es un país de inmigrantes, por lo que nosotros no tenemos porque sentirnos ajenos a esta nación” afirma, con gestos determinantes, este caballero colombiano de nacimiento pero ciudadano del mundo libre por convicción. Su palabra la reafirma una actitud humilde y sin ninguna pretensión. Con un basto conocimiento en materia migratoria, con decidido gesto de sinceridad y una amplia sonrisa comienza el diálogo con nuestro entrevistado.

¿Qué hace IACO para ayudar al inmigrante en su proceso de adaptación a la sociedad estadounidense?

Organiza foros y le sirve de guía al extranjero recién llegado, lo asiste en sus trámites migratorios e impositivos. “Le hemos dado asistencia a mas de 30 mil personas” afirma orgulloso.

¿Cuáles cree usted que son las principales barreras que debe superar el inmigrante?

Debe superar la barrera del idioma, debe aprender a hablar

ingles, también debe obtener información lo que evita que pierda oportunidades. Una orientación responsable y oportuna lo ayuda en gran medida.

Un centro de apoyo serio le evita entrar en la ilegalidad.

¿Cuál es el camino más idóneo que deben tomar los inmigrantes para normalizar su estatus migratorio en el Estados Unidos?

Deben ajustarse estrictamente a las leyes de este país.

La ley es una sola, pero su aplicabilidad tiene carácter individual. Deben conocer muy bien sus derechos y responsabilidades y deben conseguir un buen diagnostico de sus posibilidades migratorias.

Deben asesorarse en los elementos que determinan la individualidad de su caso.

¿Qué es lo que no debe hacer un inmigrante al llegar a los Estados Unidos?

No debe dejar pasar el tiempo sin buscar asesoría responsable ni dejarse guiar por opiniones de familiares y amigos. Debe luchar por mantenerse en un estatus legal y no debe llegar con la idea preconcebida de convertirse en un ilegal. Debe también buscar visas de mediano o largo alcance y pasar de una a otra.

Pero por sobre todas las cosas debe evitar la documentación fraudulenta y cometer delitos.

Tres faltas menores se convierten en una felonía agravada y le cierra todas las puestas a lograr un estatus migratorio legal y estable.

¿Qué aconseja al inmigrante para emprender un camino de bien es este país?

La persona debe entender que somos inmigrantes en un país de inmigrantes y que estamos en el país que escogimos para vivir, lo que nos exige ser más responsables con nosotros mismos.

Tenemos que incorporarnos a esta nación, respetar sus leyes, pero también saber que tenemos derechos y obligaciones.

Los lentes que utiliza Gustavo Ramirez no ocultan el brillo de su mirada al hablar de su aporte para que los inmigrantes se incorporen a esta sociedad.

Lo asume como objetivo de vida y lucha sin descanso para lograr sus metas con una constancia y mística admirable.

Su solidaridad con el venido de otras tierras es su mejor arma para lograr sus sueños, objetivos y metas.



“La persona debe entender que somos inmigrantes en un país de inmigrantes y que estamos en el país que escogimos para vivir, lo que nos exige ser más responsables con nosotros mismos.”

Para más información:

IACO

647 Main Avenue, Suite 205

PO Box 1541

Passaic, NJ 07055

973-472-4648

973-472-4889

<http://www.IACO.us>

info@iaco.us

Los Tres Reyes Magos Visitaron a FDU!



El martes, 6 de enero, la Universidad Fairleigh Dickinson abrió sus puertas al la comunidad para una visita de los Tres Reyes Magos, quienes trajeron regalos, libros, refrescos y música para mas de 100 niños y sus familiares. Celebrando con FDU asistieron GOYA, Verizon's Hispanic Support Organization, Ejecutivo del Condado Bergen, Dennis McNerney, Honorable Thomas Padilla, y Patricia Bullon, quien donó los juguetes.

Para más información:

<http://www.becari.com.mx/frame/news3.html>

<http://www.yavienenlosreyes.com/pagina.htm>

Museo Metropolitano de Arte

Una tempestad de nieve no los paró. Un viaje de más de dos horas por autobús desde Dover hasta Nueva Cork, pero llegaron: José de Jesús Mendoza, Diego Moreno, Guillermo Reina, Luis Avalos y Alex Giraldo. Esperándolos en el Museo estaban la directora Deborah González y el profesor Dr. Andrew Raleigh. Juntos

pasaron una tarde inolvidable junto a las momias de Egipto, las estatuas de Grecia y los artículos de Mesopotámica. Otros viajes para el Museo del Arte y para el Museo del Barrio están planeados, así que chequea los anuncios.

Museo Metropolitano de Arte

http://www.metmuseum.org/visitor/vi_index_spanish.htm

Museo del Barrio

<http://www.elmuseo.org>



Mendoza, Moreno, Dir. Gonzalez, Reina, Avalos, Giraldo

Ana Manotas – Estudiante y Ciudadana al Fin!



Cesar Rivas, Ana Manotas, Carlos Acosta (estudiantes de Paterson y Hackensack) celebran la realización de Ana ser ciudadana de los EE.UU. este pasado Diciembre. Le felicitamos a ella y a todos los estudiantes de Puerta que han finalizado o todavía están en el proceso.

Pagina Oficial del Gobierno Federal

<http://uscis.gov/graphics/index.htm>

Como Hacerse Ciudadano

<http://www.state.mn.us/ebranch/ssac/espanol/bctzns.htm>

Puerta al Futuro

Sobre...Puerta al Futuro



Comenzando en 2003, adultos de habla hispana tendrán la oportunidad de obtener un título de Associate in Arts con una concentración en negocios en la Universidad Fairleigh Dickinson a la vez que aprenda inglés.

- 60 Créditos – 3 Años
- Clases Nocturnas y Fines de Semana
- Ayuda Financiera Disponible (Si Cualificas)
- Créditos de Experiencia de la Vida
- Créditos Transferidos (de su país de origen)
- Instrucción en Inglés como Segundo Lenguaje (ESL) Incluso
- Newark, Hackensack, Dover y Morristown

FDU – Puerta al Futuro
150 Kotte Place
H-EWC1-01
Hackensack, NJ 07601
(201) 692-2625 (tel)
(201) 692-2503 (fax)
dgewc@fdu.edu
www.fdu.edu/puerta

Para Escribir Para el Periódico contacta a la oficina de Puerta

Conozca a...Estudiante Juan Posada (Newark)

Nací el 13 de Septiembre de 1961 en la ciudad de Medellín (Colombia) hijo de Bernardo Posada y Judith Florez, soy el noveno de diez hijos. El nombre de mis hijos es Andre Posada y Daniel Posada y de mi esposa es Maria Londoño

Mi educación básica de primaria la realice en la escuela Republica de Chile y el bachillerato en el Instituto San Carlos en la ciudad de

Medellín. Luego, realice un programa "Tecnología Agropecuaria" en el Politécnico Jaime Isaza Cadavid de la misma ciudad. Mi principal hobby ha sido los animales y el campo y disfrutar de este ambiente. También me gusta jugar volleyball, ajedrez y trotar.

Hace 10 años emigra a los Estados Unidos con mi esposa e hija buscando una mejor calidad de vida, el cual he podido lograr paso a paso

con mi trabajo y dedicación. Actualmente, me encuentro estudiando en Fairleigh Dickinson University en Puerta al Futuro para cumplir así un nuevo objetivo en mi vida.



English Corner...Esquina de Ingles

Jose Caceres, Estudiante, Hackensack, Noche

The Hispanic population is growing and so is its importance. Hispanics, like other people from other ethnicities, come to the USA looking for a better future. Unfortunately, our countries do not offer us too many job possibilities and the future is uncertain. The adventure to search job possibilities in a foreign country far away from our family, friends, and culture, is tough. But we have no other choice, we have to immigrate. In order to get a better life, education can be a path. FDU had the brilliant idea to create a

program called Gateway to the Future designed for Spanish students. The first semester has just finished. It was nice to come back to school and start our studies again. We are very excited to continue and get it done. We are already thinking about graduation. As the Director of the program Deborah Gonzalez said to us: "We are already planning our graduation ceremony at the Madison Mansion". Beyond the excitement of graduation the most important thing is the competitiveness of these professionals based on the academic foundation received in this program. This way, they can fulfill the

demand of the market for bilingual professionals. In a global economy, communication is very important and certainly bilingual professionals can contribute to the success of a company in penetrating a specific ethnic market. Companies in need of these professionals should be aware of hiring these professionals to help themselves get a portion of this market. From these lines I wish everybody a wonderful year 2004 and to my classmates I would like to say to them don't give up and do a great job and we will see you at the graduation.. Good Luck.

Club de Ingles

5:30 - 7:30 pm, Edificio Edward Williams, Hackensack, Diferente Noches de la Semana: Películas, Tutoría en Ingles, Revisa de Libros, Practica Hablar en Ingles

Webmail y Webcampus

Todos los estudiantes deben crear una cuenta electrónica con la Universidad. Por medio del Internet va a la página:

<http://webmail.fdu.edu>

Seleccione "Create New Account"

Entra su nombre y su número de identificación de estudiante o su número de seguro social.

Entra un "ID" y un "Passcode" que tú selecciona.

Después de 24 horas puedes ir al

<http://webcampus.fdu.edu>

Selecciona los cursos en que esta registrado para coger ese semestre.

Con su cuenta de Webmail puedes ver a sus notas por el Internet en <http://webadvisor.fdu.edu>.